



Von: "Martín Navarro" / An: "Conchi Palma" / Betreff: Medellín / Datum: Freitag, 14. September 2007 00:31

Hola Conchi, hola alumnos del Comenius: Hallo Conchi, hallo Schüler des Comenius:

Recibí tu correo. Espero que os vaya bien, estamos sorprendidos por el resultado de la actividad realizada en favor de los niños de Medellín. Eso es mucho dinero. Gracias a los que han programado el evento. Gracias a los estudiantes que protagonizaron las caminatas. Gracias también a los patrocinadores. Aquí funcionamos con el calendario B y terminamos el año escolar hacia el 10 de noviembre. Es por eso que las matriculas las damos antes de navidad.

A los estudiantes cuando les hablo de vosotros se ponen contentos y los más pequeños me dicen si van a venir a Medellín. Creo que antes de que termine el curso os mandaré información del colegio.

Veán ustedes la mejor manera de mandar el dinero. Notifiquen en el banco que es donación para fines benéficos; el año pasado funcionó bien. He preguntado en el banco si conviene mandar por partes o todo de una, me dicen que es mejor hacer una única operación.

Este año la plata es mucha. Además de asegurar las becas y la alimentación pregunto: Nuestra biblioteca es un hermoso salón que esta necesitada de una reparación y de una fotocopiadora. Se podría utilizar parte de ese dinero para mejorar la planta física y hacernos con una fotocopiadora. Esperando vuestras noticias les despido.

Nota: El día 08 de septiembre le envié este mismo correo, no se si llego. Me gustaría tu respuesta. Ha llegado vuestra plata al banco, pronto más información.

Cordialmente: Martín Navarro
08/09/07 Medellín (Colombia)

Ich habe dein Mail erhalten. Ich hoffe es geht Euch gut, wir sind über das Ergebnis der Veranstaltung zu Gunsten der Kinder in Medellín überrascht. Das ist viel Geld. Danke an diejenigen, die dieses Event geplant haben. Danke an die SchülerInnen, die Protagonisten des Charity-Walks waren. Danke auch den Sponsoren. Hier arbeiten wir nach dem Kalender B und das Schuljahr endet um den 10. November. Daher vergeben wir die Stipendien vor Weihnachten.

Die Schüler hier freuen sich sehr, wenn ich ihnen von Euch erzähle und die Kleinsten fragen, ob Ihr mal nach Medellín kommt. Ich denke, dass ich Euch noch vor Schuljahresende Information von der Schule schicke.

Schaut selbst, was die beste Form für die Überweisung des Geldes ist. Teilt der Bank mit, dass es sich um eine Spende für einen wohltätigen Zweck handelt. Letztes Jahr hat es gut geklappt. Ich habe auch noch mal bei der Bank gefragt, ob es besser sei das Geld auf einmal zu schicken oder aufzuteilen. Man sagte mir, dass es besser sei, eine einzige Überweisung zu tätigen.

Dieses Jahr ist es viel Geld. Abgesehen davon, die Stipendien und Nahrung sicher zu stellen, frage ich: Unsere Bibliothek ist ein großer Raum, der eine Sanierung und einen Fotokopierer benötigt. Man könnte einen Teil des Geldes für die Sanierung und für den Kauf eines Kopierers verwenden. In Erwartung Eurer Nachricht verabschiede ich mich.

Notiz: Am 8. September habe ich Dir diese gleiche mail geschickt. Ich weiß nicht, ob sie angekommen ist. Ich hätte gerne eine Antwort darauf. Euer Geld ist bei der Bank angekommen, bald weitere Information.

Herzlichst: Martín Navarro
08/09/07 Medellín (Colombia)